

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Équipement d'entraînement et de con	
Solicitation No. - N° de l'invitation WN536-150022/A	Date 2014-12-31
Client Reference No. - N° de référence du client WN536-150022	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-201-6738	
File No. - N° de dossier TOR-4-37100 (201)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-02-11	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ramnarine, Vashti	Buyer Id - Id de l'acheteur tor201
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2419 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE PSP 4 CDSB Petawawa Garrison Toront 1 Yukon Lane Toronto Ontario M3K0A1 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1. Exigences relatives à la sécurité
- 1.2. Besoin
- 1.3. Compte rendu
- 1.4. Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2. Présentation des soumissions
- 2.3. Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1. Procédures d'évaluation
- 4.2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

- 5.1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1. Exigences relatives à la sécurité
- 6.2. Besoin
- 6.3. Clauses et conditions uniformisées
- 6.4. Durée du contrat
- 6.5. Responsables
- 6.6. Paiement
- 6.7. Instructions relatives à la facturation
- 6.8. Attestations
- 6.9. Lois applicables
- 6.10. Ordre de priorité des documents
- 6.11. Clauses du Guide des CCUA

Liste des annexes

- A - Besoin
- B - Base de paiement

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2.0 des clauses du contrat éventuel.

1.3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : (60) jours

Insérer : (90) jours

2.2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention «exclusif» vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention «exclusif» feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province

ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (2 copies papier)
- Section II : Soumission financière (1 copie papier)
- Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique achats écologiques

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2011-01-11) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Critères obligatoires

- (a) L'équipement proposé doit respecter les spécifications techniques obligatoires précisées à l'Annexe A, Exigences.
- (b) Les soumissionnaires doivent soumettre des documents techniques avec leur proposition, indiquant la façon dont l'équipement proposé satisfait aux spécifications techniques obligatoires précisées à l'Annexe A, Exigences. On encourage le soumissionnaire à préciser le numéro de page dans ses documents techniques, spécifications ou documentation pour montrer la conformité à chaque critère technique obligatoire
- c) Plus d'un contrat peut être attribué à la suite de la présente invitation à soumissionner.

#	Description Précisez le numéro de page dans vos documents techniques, spécifications ou documentation où les renseignements se trouvent	Page #
1	1. Tapis roulant x 4 Démarrage rapide Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque Intervalle de vitesses de 0,5 à 16 mph Doit pouvoir atteindre une vitesse minimum de 16 mph Surface de course minimale de 22" X 60" Compatibilité d'un poids minimal de 500 lb Intervalle de déclinaison et d'inclinaison de 0 à 15 % par incréments de 0,5 % Nombre minimal de programmes : 7	
2	2. Tapis roulant courbé x 1 Tapis roulant de conception courbée automoteur avec écran DEL détectant le rythme cardiaque Surface de course d'une largeur de 17" à 22' et d'une longueur de 67" à 86". La capacité minimale du poids de l'utilisateur est de 400 à 500 lb pour la course et de 700 à 800 lb pour la marche.	
3	3. Simulateur d'escalier x 1	

	<p>Compatibilité minimale du poids : 350 lb</p> <p>Dimensions des marches : 8" avec plate-forme stationnaire de 9"</p> <p>Rampes d'appui</p> <p>Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque</p> <p>Doit pouvoir être placé dans un espace de 100" de hauteur, 60" de longueur et 35" de diamètre</p> <p>Minimum de 7 programmes</p> <p>Automoteur</p>	
4	<p>4. Cardiovélo x 6</p> <p>Système de sécurité par frein manuel</p> <p>Entraîné par chaîne</p> <p>Châssis robuste</p> <p>Poignée antidérapante</p> <p>Doit avoir des poignées ajustables vers le haut et vers le bas sans aucun outil (ajustement rapide)</p> <p>Pédales à double face avec une plate-forme plus large et la comptabilité SPD™</p> <p>Poids de la roue de 39 à 43 lb</p> <p>Doubles porte-bouteilles d'eau</p> <p>Compatibilité avec un poids minimal de 300 lb</p> <p>Doit pouvoir être utilisé par une personne de 5 à 6,4 pieds de hauteur</p> <p>Le siège doit être ajustable vers l'avant, l'arrière, le haut et le bas sans aucun outil (ajustement rapide).</p> <p>Doit avoir un affichage informatique du temps, de la distance, des tours par minute (T/M) et de la fréquence cardiaque.</p>	
5	<p>5. Système cardiovasculaire d'échelle (Échelle de Jacob) x 1</p> <p>Châssis : Acier tubulaire soudé</p> <p>Échelons : Tube d'acier avec manchon en polyuréthane</p> <p>Compatibilité avec un poids minimal de 300 lb</p> <p>Affichage numérique</p> <p>Hauteur : Moins de 70 pouces</p> <p>Largeur : Moins de 30 pouces</p> <p>Longueur : Moins de 80 pouces</p> <p>Automoteur</p>	
6	<p>6. Équipement d'entraînement à la corde – Multimode x1</p> <p>Doit avoir la capacité de changer de directions et de varier le mouvement de tir</p> <p>Système de frein magnétique dynamique (DMB)</p> <p>Intervalle de résistance dynamique de 1 à 200 lb (de 0,5 à 90,7 kg)</p> <p>Mécanisme de freinage permettant de tirer la corde dans les deux directions</p> <p>Tablier sur roulettes permettant de changer facilement et rapidement le mode de la corde : orientations verticale, diagonale et horizontale de la corde.</p> <p>Corde spécialement conçue pour être douce, facile à agripper et durable</p> <p>Affichage électronique</p> <p>Les dimensions de l'unité doivent être inférieures à : 100" H X 85" P X 42" L</p>	
7	<p>7. Vélo stationnaire vertical x 3</p>	

	<p>Automoteur Résistance minimale (400 Watts) Système à courroie Fréquence cardiaque au contact Démarrage rapide Écran comprenant le temps, les calories et la distance Test de la condition physique Minimum de 10 programmes Minimum de 20 niveaux de résistance Compatibilité avec un poids minimal de 400 lb Support pour livres, porte-bouteille d'eau et plateau pour accessoires Certification UL/CSA ou CE</p>	
8	<p>8. Machine à ramer x 2</p> <p>Modèle E Écran de rendement PM5 Conception de roue en boîtier Poignées ergonomiques Rampe d'aluminium recouverte de rails en acier inoxydable pour un mouvement régulier du siège. Repose-pieds Flex Feet ajustables Roues pivotantes intégrées Le châssis doit être fait de métal ou de plastique Compatibilité avec un poids minimal de 500 lb Automoteur</p>	
9	<p>9. Exerciseur elliptique x 1</p> <p>Longueur ajustable de l'enjambée de 20 pouces à 24 pouces Doit avoir un affichage du temps, de la distance, de la vitesse, des calories (total et par heure), du rythme, de l'inclinaison, de la fréquence cardiaque et du profil de programme. Minimum de 19 programmes Minimum de 30 niveaux de résistance Test de la condition physique Fréquence cardiaque au contact Automoteur Compatibilité avec un poids minimal de 330 lb</p>	
10	<p>10. Exerciseur elliptique pour bas du corps avec conception en arc x 1</p> <p>Compatibilité avec un poids minimal de 400 lb Automoteur Niveau d'inclinaison minimal de 21 Longueur de l'enjambée : de 22 à 25 pouces Écran Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque Démarrage rapide Minimum de 10 options de programme Ne dépasse pas des dimensions de 78" P x 40" L x 64" H</p>	

11	<p>11. Machine de musculation</p> <p>Des étiquettes des piles de poids qui montrent les incréments en livres et en kilos et qui sont à distance des trous de sélection. Ajustement pneumatique du siège Système d'ajout de poids qui permet aux utilisateurs d'augmenter la résistance par incréments de 5 lb dans la pile et qui requiert des outils pour être retiré afin de prévenir le vol ou la perte. L'ensemble du rembourrage doit avoir une couture double et être cousu en caissons afin d'éviter le pliage aux coins. Le châssis doit être fabriqué au minimum d'un acier de jauge 11, doit être poudré dans une couleur standard pour l'industrie (c.-à-d. blanc; châssis noir ou gris avec rembourrage noir) et avoir une construction solide du châssis en un seul morceau formé de tiges-guides de 2 x 2 pouces en acier solide d'un minimum de 1 pouce. Câble renforcé recouvert de nylon à une contrainte de rupture minimale de 17 000 PSI.</p> <p>11.1 Entraîneur des muscles fessiers et ischio-jambiers x 1</p> <p>Coussinet pour pieds sur rouleau en mousse Coussinet pour pieds en mousse Hauteur et profondeur ajustables Construction en acier</p> <p>11.2 Écarté aux poulies hautes à plusieurs piles x 1</p> <p>6 poulies au total 6 piles de poids 1 tirage-poitrine à la poulie haute stationnaire; doit être ajustable sur le côté tourné vers l'extérieur ou l'intérieur (haut ou bas) 1 rame basse stationnaire; doit être ajustable sur le côté tourné vers l'extérieur ou l'intérieur (haut ou bas) Hauteur maximale de 97 pouces Largeur maximale de 200 pouces Ajustement des amortisseurs à gaz pour les pieds Tiges-guides en acier solide de 1 pouce</p> <p>Les accessoires sont les suivants :</p> <p>Barre de tirage-poitrine à la poulie haute Courte corde Courte barre rectiligne V-Grip (siège du rameur) 4 x poignée de rameur unique Exerciseur facile pour développer biceps et triceps Aucune pièce mobile sur l'arrière de l'écarté aux poulies hautes à plusieurs piles. Toutes les pièces mobiles doivent être à la droite, à la gauche ou à l'avant de la machine.</p>	
12	12 Accessoires	

12.1 Barre olympique x 5 (20 kg x 3 et 15 kg x 2)

Longueur de 7 pieds

Diamètre minimum de 25 à 28 mm

Acier

Contrainte de rupture minimale de 190 000 PSI

12.2 Disques olympiques (quantités précisées ci-dessous)

Doivent être de caoutchouc solide

Doivent être compatibles avec les barres olympiques

Doivent avoir un diamètre de 17 à 18 pouces

Disponibles dans des poids de :

10 lb x 14

25 lb x 12

35 lb x 12

45 lb x 8

12.3 Pincés de barre olympique x 10

Ne doivent pas avoir un diamètre inférieur à 2 pouces avec une structure de nylon solide.

Doivent être en mesure de bien se fixer au collet.

12.4 Râtelier à barres x 1

Système d'entreposage pour tenir les barres olympiques dans une position verticale.

Doit tenir un minimum de 9 barres.

12.5 Râtelier à disques x 3

Un système d'entreposage et de râtelier à deux niveaux pour tenir les disques.

Doit avoir une capacité d'entreposage de plus de 600 lb; une longueur minimale de 45 pouces; une largeur minimale de 15 pouces; et une hauteur minimale de 48 pouces.

Doit être fabriqué en acier.

12.6 Haltères – 1 ensemble pour chacun, à moins d'indication contraire

Polyuréthane

Mécanisme de verrouillage qui élimine le serrage de la tête des poids.

Garantie d'un minimum de 5 ans.

5 lb

7,5 lb

10 lb x 2

12,5 lb

15 lb x 2

17,5 lb

20 lb x 2

22,5 lb

25 lb x 2

27,5 lb

30 lb	
32,5 lb	
35 lb	
37,5 lb	
40 lb	
45 lb	
50 lb	
55 lb	
60 lb	
65 lb	
70 lb	
75 lb	
80 lb	
85 lb	
90 lb	
95 lb	
100 lb	
12.7 Barre rectiligne prépesée – 1 de chaque	
Polyuréthane	
Mécanisme de verrouillage qui élimine le serrage de la tête des poids.	
30 lb	
40 lb	
50 lb	
60 lb	
70 lb	
80 lb	
90 lb	
100 lb	
110 lb	
12.8 Système d'entraînement TRX x 10 (TRX Pro)	

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 Critères financier obligatoires – Le prix doit être indiqué en dollars canadiens dans l'Annexe B (Base de paiement).

4.1.2.2 Le prix évalué sera le prix de unitaire ferme indiqué dans l'Annexe B (Base de paiement).

4.1.2.3 Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

4.2. Méthode de sélection – Articles multiples

Pour être jugée recevable, une soumission doit respecter les exigences de la demande de propositions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse par article.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

5.1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

5.1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003 (2014-09-25). La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des «soumissionnaires admissibilité limitée» (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des «soumissionnaires admissibilité limitée» du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A, Besoin.

6.3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) [achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2014-09-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne), s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4. Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le Mars 30, 2015

6.5. Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :
Vashti Ramnarine
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Région de l'Ontario - Approvisionnements
33, promenade City Centre, pièce 480
Mississauga (Ontario) L5B 2N5
Téléphone : 905-615-2419
Télécopieur : 905-615-2060
Courriel : vashti.ramnarine@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :
Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ _

Télécopieur : ____ _

Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ _

Télécopieur : ____ _

Courriel : _____

6.6. Paiement

6.6.1 Base de paiement - prix ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes dans " l'annexe A, selon un montant total de _____ \$. Les droits de douane sont et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Paiement unique

Clause du Guide des CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique

7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé " Présentation des factures " des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé " Responsables " du contrat.

6.8. Attestations

6.8.1 Conformité

condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2014-09-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne), s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
- c) Annexe A, Besoin;
- e) Annexe B, Base de paiement
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.11. Clauses du *Guide des CCUA*

A9068C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement

B1501C (2012-07-16) Appareillage électrique

G1005C (2008-05-12) Assurances

**ANNEXE A
EXIGENCES****Équipement d'entraînement et de conditionnement physique**

Titre : Équipement d'entraînement et de conditionnement physique

Pour l'approvisionnement, la livraison et l'installation de divers équipements d'entraînement et de conditionnement physique, ainsi que la formation concernant leur utilisation, pour le ministère de la Défense nationale – Manège militaire Denison, Centre de conditionnement physique de Garnison de Toronto, au 1, voie Yukon, Toronto, Ontario.

L'équipement doit respecter les spécifications obligatoires énumérées à l'annexe A, Exigences. Les prix doivent inclure la livraison et l'installation de l'ensemble de l'équipement.

L'exécution de l'ensemble des travaux relatifs aux garanties par des tiers est permise si la liaison se fait directement par l'entreprise.

Des plates-formes de chargement sont disponibles pour débarquer l'équipement, au besoin.

L'ensemble de l'équipement cardiovasculaire doit inclure au minimum la garantie SUR PLACE suivante :

7 ans – châssis

5 ans – moteur d'entraînement

2 ans – commande de moteur

2 ans – pièces et main-d'œuvre

5 ans – garantie de la surface de course des tapis roulants

L'ensemble de l'équipement doit être neuf et de classe commerciale pour une utilisation intensive.

Tous les matériaux utilisés dans la livraison doivent être retirés et éliminés dans les 48 heures.

1. Tapis roulant x 4

Démarrage rapide

Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque

Intervalle de vitesses de 0,5 à 16 mph

Doit pouvoir atteindre une vitesse minimum de 16 mph

Surface de course minimale de 22" X 60"

Compatibilité d'un poids minimal de 500 lb

Intervalle de déclinaison et d'inclinaison de 0 à 15 % par incréments de 0,5 %

Nombre minimal de programmes : 7

2. Tapis roulant courbé x 1

Tapis roulant de conception courbée automoteur avec écran DEL détectant le rythme cardiaque

Surface de course d'une largeur de 17" à 22" et d'une longueur de 67" à 86". La capacité minimale du poids de l'utilisateur est de 400 à 500 lb pour la course et de 700 à 800 lb pour la marche.

3. Simulateur d'escalier x 1

Compatibilité minimale du poids : 350 lb

Dimensions des marches : 8" avec plate-forme stationnaire de 9"

Rampes d'appui

Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque

Doit pouvoir être placé dans un espace de 100" de hauteur, 60" de longueur et 35" de diamètre

Minimum de 7 programmes

Automoteur

4. Cardiovélo x 6

Système de sécurité par frein manuel

Entraîné par chaîne

Châssis robuste

Poignée antidérapante

Doit avoir des poignées ajustables vers le haut et vers le bas sans aucun outil (ajustement rapide)

Pédales à double face avec une plate-forme plus large et la comptabilité SPD™

Poids de la roue de 39 à 43 lb

Doubles porte-bouteilles d'eau

Compatibilité avec un poids minimal de 300 lb

Doit pouvoir être utilisé par une personne de 5 à 6,4 pieds de hauteur

Le siège doit être ajustable vers l'avant, l'arrière, le haut et le bas sans aucun outil (ajustement rapide).

Doit avoir un affichage informatique du temps, de la distance, des tours par minute (T/M) et de la fréquence cardiaque.

5. Système cardiovasculaire d'échelle (Échelle de Jacob) x 1

Châssis : Acier tubulaire soudé

Échelons : Tube d'acier avec manchon en polyuréthane

Compatibilité avec un poids minimal de 300 lb

Affichage numérique

Hauteur : Moins de 70 pouces

Largeur : Moins de 30 pouces

Longueur : Moins de 80 pouces

Automoteur

6. Équipement d'entraînement à la corde – Multimode x1

Doit avoir la capacité de changer de directions et de varier le mouvement de tir

Système de frein magnétique dynamique (DMB)

Intervalle de résistance dynamique de 1 à 200 lb (de 0,5 à 90,7 kg)

Mécanisme de freinage permettant de tirer la corde dans les deux directions

Tablier sur roulettes permettant de changer facilement et rapidement le mode de la corde : orientations verticale, diagonale et horizontale de la corde.

Corde spécialement conçue pour être douce, facile à agripper et durable

Affichage électronique

Les dimensions de l'unité doivent être inférieures à : 100" H X 85" P X 42" L

7. Vélo stationnaire vertical x 3

Automoteur

Résistance minimale (400 Watts)

Système à courroie

Fréquence cardiaque au contact

Démarrage rapide

Écran comprenant le temps, les calories et la distance

Test de la condition physique

Minimum de 10 programmes

Minimum de 20 niveaux de résistance

Compatibilité avec un poids minimal de 400 lb

Support pour livres, porte-bouteille d'eau et plateau pour accessoires

Certification UL/CSA ou CE

8. Machine à ramer x 2

Modèle E

Écran de rendement PM5

Conception de roue en boîtier

Poignées ergonomiques

Rampe d'aluminium recouverte de rails en acier inoxydable pour un mouvement régulier du siège.

Repose-pieds Flex Feet ajustables

Roues pivotantes intégrées

Le châssis doit être fait de métal ou de plastique

Compatibilité avec un poids minimal de 500 lb

Automoteur

9. Exerciseur elliptique x 1

Longueur ajustable de l'enjambée de 20 pouces à 24 pouces

Doit avoir un affichage du temps, de la distance, de la vitesse, des calories (total et par heure), du rythme, de l'inclinaison, de la fréquence cardiaque et du profil de programme.

Minimum de 19 programmes

Minimum de 30 niveaux de résistance

Test de la condition physique

Fréquence cardiaque au contact

Automoteur

Compatibilité avec un poids minimal de 330 lb

10. Exerciseur elliptique pour bas du corps avec conception en arc x 1

Compatibilité avec un poids minimal de 400 lb

Automoteur

Niveau d'inclinaison minimal de 21

Longueur de l'enjambée : de 22 à 25 pouces

Écran

Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque

Démarrage rapide

Minimum de 10 options de programme

Ne dépasse pas des dimensions de 78" P x 40" L x 64" H

11. Machine de musculation

Des étiquettes des piles de poids qui montrent les incréments en livres et en kilos et qui sont à distance des trous de sélection.

Ajustement pneumatique du siège

Système d'ajout de poids qui permet aux utilisateurs d'augmenter la résistance par incréments de 5 lb dans la pile et qui requiert des outils pour être retiré afin de prévenir le vol ou la perte.

L'ensemble du rembourrage doit avoir une couture double et être cousu en caissons afin d'éviter le pliage aux coins.

Le châssis doit être fabriqué au minimum d'un acier de jauge 11, doit être poudré dans une couleur standard pour l'industrie (c.-à-d. blanc; châssis noir ou gris avec rembourrage noir) et avoir une construction solide du châssis en un seul morceau formé de tiges-guides de 2 x 2 pouces en acier solide d'un minimum de 1 pouce. Câble renforcé recouvert de nylon à une contrainte de rupture minimale de 17 000 PSI.

11.1 Entraîneur des muscles fessiers et ischio-jambiers x 1

Coussinet pour pieds sur rouleau en mousse

Coussinet pour pieds en mousse

Hauteur et profondeur ajustables

Construction en acier

11.2 Écarté aux poulies hautes à plusieurs piles x 1

6 poulies au total

6 piles de poids

1 tirage-poitrine à la poulie haute stationnaire; doit être ajustable sur le côté tourné vers l'extérieur ou l'intérieur (haut ou bas)

1 rame basse stationnaire; doit être ajustable sur le côté tourné vers l'extérieur ou l'intérieur (haut ou bas)

Hauteur maximale de 97 pouces

Largeur maximale de 200 pouces

Ajustement des amortisseurs à gaz pour les pieds

Tiges-guides en acier solide de 1 pouce

Les accessoires sont les suivants :

Barre de tirage-poitrine à la poulie haute

Courte corde

Courte barre rectiligne

V-Grip (siège du rameur)

4 x poignée de rameur unique

Exerciseur facile pour développer biceps et triceps

Aucune pièce mobile sur l'arrière de l'écarté aux poulies hautes à plusieurs piles. Toutes les pièces mobiles doivent être à la droite, à la gauche ou à l'avant de la machine.

12 Accessoires

12.1 Barre olympique x 5 (20 kg x 3 et 15 kg x 2)

Longueur de 7 pieds

Diamètre minimum de 25 à 28 mm

Acier

Contrainte de rupture minimale de 190 000 PSI

12.2 Disques olympiques (quantités précisées ci-dessous)

Doivent être de caoutchouc solide
Doivent être compatibles avec les barres olympiques
Doivent avoir un diamètre de 17 à 18 pouces
Disponibles dans des poids de :
10 lb x 14
25 lb x 12
35 lb x 12
45 lb x 8

12.3 Pincés de barre olympique x 10

Ne doivent pas avoir un diamètre inférieur à 2 pouces avec une structure de nylon solide.
Doivent être en mesure de bien se fixer au collet.

12.4 Râtelier à barres x 1

Système d'entreposage pour tenir les barres olympiques dans une position verticale.
Doit tenir un minimum de 9 barres.

12.5 Râtelier à disques x 3

Un système d'entreposage et de râtelier à deux niveaux pour tenir les disques.
Doit avoir une capacité d'entreposage de plus de 600 lb; une longueur minimale de 45 pouces; une largeur minimale de 15 pouces; et une hauteur minimale de 48 pouces.
Doit être fabriqué en acier.

12.6 Haltères – 1 ensemble pour chacun, à moins d'indication contraire

Polyuréthane
Mécanisme de verrouillage qui élimine le serrage de la tête des poids.
Garantie d'un minimum de 5 ans.

5 lb
7,5 lb
10 lb x 2
12,5 lb
15 lb x 2
17,5 lb
20 lb x 2
22,5 lb
25 lb x 2
27,5 lb
30 lb
32,5 lb
35 lb
37,5 lb
40 lb
45 lb
50 lb
55 lb
60 lb
65 lb

70 lb
75 lb
80 lb
85 lb
90 lb
95 lb
100 lb

12.7 Barre rectiligne prépesée – 1 de chaque

Polyuréthane

Mécanisme de verrouillage qui élimine le serrage de la tête des poids.

30 lb
40 lb
50 lb
60 lb
70 lb
80 lb
90 lb
100 lb
110 lb

12.8 Système d'entraînement TRX x 10 (TRX Pro)

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Le prix de lot ferme doit être un prix tout compris **en dollars canadiens**, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens, destination FAB, ainsi que tous les frais de livraison, à Défense nationale – Manège militaire Denison, Centre de conditionnement physique de Garnison de Toronto, au 1, voie Yukon, Toronto, (Ontario), et excluant la TPS et la TVH.

#	Description	Qty	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1	1. Tapis roulant x 4 Démarrage rapide Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque Intervalle de vitesses de 0,5 à 16 mph Doit pouvoir atteindre une vitesse minimum de 16 mph Surface de course minimale de 22" X 60" Compatibilité d'un poids minimal de 500 lb Intervalle de déclinaison et d'inclinaison de 0 à 15 % par incréments de 0,5 % Nombre minimal de programmes : 7	4		
	PRIX TOTAL, ARTICLE 1			
2	2. Tapis roulant courbé x 1 Tapis roulant de conception courbée automoteur avec écran DEL détectant le rythme cardiaque Surface de course d'une largeur de 17" à 22" et d'une longueur de 67" à 86". La capacité minimale du poids de l'utilisateur est de 400 à 500 lb pour la course et de 700 à 800 lb pour la marche.	1		
	PRIX TOTAL, ARTICLE 2			
3	3. Simulateur d'escalier x 1 Compatibilité minimale du poids : 350 lb Dimensions des marches : 8" avec plate-forme stationnaire de 9" Rampes d'appui Compatible avec un moniteur de fréquence cardiaque Doit pouvoir être placé dans un espace de 100" de hauteur, 60" de longueur et 35" de diamètre Minimum de 7 programmes Automoteur	1		
	PRIX TOTAL, ARTICLE 3			
4	4. Cardiovélo x 6 Système de sécurité par frein manuel Entraîné par chaîne	6		

	<p>Châssis robuste Poignée antidérapante Doit avoir des poignées ajustables vers le haut et vers le bas sans aucun outil (ajustement rapide) Pédales à double face avec une plate-forme plus large et la comptabilité SPD™ Poids de la roue de 39 à 43 lb Doubles porte-bouteilles d'eau Compatibilité avec un poids minimal de 300 lb Doit pouvoir être utilisé par une personne de 5 à 6,4 pieds de hauteur Le siège doit être ajustable vers l'avant, l'arrière, le haut et le bas sans aucun outil (ajustement rapide). Doit avoir un affichage informatique du temps, de la distance, des tours par minute (T/M) et de la fréquence cardiaque.</p>			
	PRIX TOTAL, ARTICLE 4			
5	<p>5. Système cardiovasculaire d'échelle (Échelle de Jacob) x 1</p> <p>Châssis : Acier tubulaire soudé Échelons : Tube d'acier avec manchon en polyuréthane Compatibilité avec un poids minimal de 300 lb Affichage numérique Hauteur : Moins de 70 pouces Largeur : Moins de 30 pouces Longueur : Moins de 80 pouces Automoteur</p>	1		
	PRIX TOTAL, ARTICLE 5			
6	<p>6. Équipement d'entraînement à la corde – Multimode x1</p> <p>Doit avoir la capacité de changer de directions et de varier le mouvement de tir Système de frein magnétique dynamique (DMB) Intervalle de résistance dynamique de 1 à 200 lb (de 0,5 à 90,7 kg) Mécanisme de freinage permettant de tirer la corde dans les deux directions Tablier sur roulettes permettant de changer facilement et rapidement le mode de la corde : orientations verticale, diagonale et horizontale de la corde. Corde spécialement conçue pour être douce, facile à agripper et durable Affichage électronique Les dimensions de l'unité doivent être inférieures à : 100" H X 85" P X 42" L</p>	1		

	PRIX TOTAL, ARTICLE 6			
7	7. Vélo stationnaire vertical x 3 Automoteur Résistance minimale (400 Watts) Système à courroie Fréquence cardiaque au contact Démarrage rapide Écran comprenant le temps, les calories et la distance Test de la condition physique Minimum de 10 programmes Minimum de 20 niveaux de résistance Compatibilité avec un poids minimal de 400 lb Support pour livres, porte-bouteille d'eau et plateau pour accessoires Certification UL/CSA ou CE	3		
	PRIX TOTAL, ARTICLE 7			
8	8. Machine à ramer x 2 Modèle E Écran de rendement PM5 Conception de roue en boîtier Poignées ergonomiques Rampe d'aluminium recouverte de rails en acier inoxydable pour un mouvement régulier du siège. Repose-pieds Flex Feet ajustables Roues pivotantes intégrées Le châssis doit être fait de métal ou de plastique Compatibilité avec un poids minimal de 500 lb Automoteur	2		
	PRIX TOTAL, ARTICLE 8			
9	9. Exerciseur elliptique x 1 Longueur ajustable de l'enjambée de 20 pouces à 24 pouces Doit avoir un affichage du temps, de la distance, de la vitesse, des calories (total et par heure), du rythme, de l'inclinaison, de la fréquence cardiaque et du profil de programme. Minimum de 19 programmes Minimum de 30 niveaux de résistance Test de la condition physique Fréquence cardiaque au contact Automoteur Compatibilité avec un poids minimal de 330 lb	1		
	PRIX TOTAL, ARTICLE 9			
10	10. Exerciseur elliptique pour bas du corps avec	1		

	<p>Ajustement des amortisseurs à gaz pour les pieds Tiges-guides en acier solide de 1 pouce</p> <p>Les accessoires sont les suivants :</p> <p>Barre de tirage-poitrine à la poulie haute Courte corde Courte barre rectiligne V-Grip (siège du rameur) 4 x poignée de rameur unique Exerciseur facile pour développer biceps et triceps Aucune pièce mobile sur l'arrière de l'écarté aux poulies hautes à plusieurs piles. Toutes les pièces mobiles doivent à la droite, à la gauche ou à l'avant de la machine.</p>			
	PRIX TOTAL, ARTICLE 11			
12	<p>12 Accessoires</p> <p>12.1 Barre olympique x 5 (20 kg x 3 et 15 kg x 2)</p> <p>Longueur de 7 pieds Diamètre minimum de 25 à 28 mm Acier Contrainte de rupture minimale de 190 000 PSI</p> <p>12.2 Disques olympiques (quantités précisées ci-dessous)</p> <p>Doivent être de caoutchouc solide Doivent être compatibles avec les barres olympiques Doivent avoir un diamètre de 17 à 18 pouces Disponibles dans des poids de : 10 lb x 14 25 lb x 12 35 lb x 12 45 lb x 8</p> <p>12.3 Pincettes de barre olympique x 10</p> <p>Ne doivent pas avoir un diamètre inférieur à 2 pouces avec une structure de nylon solide. Doivent être en mesure de bien se fixer au collet.</p> <p>12.4 Râtelier à barres x 1</p> <p>Système d'entreposage pour tenir les barres olympiques dans une position verticale. Doit tenir un minimum de 9 barres.</p> <p>12.5 Râtelier à disques x 3</p>			

Un système d'entreposage et de râtelier à deux niveaux pour tenir les disques.
Doit avoir une capacité d'entreposage de plus de 600 lb; une longueur minimale de 45 pouces; une largeur minimale de 15 pouces; et une hauteur minimale de 48 pouces.
Doit être fabriqué en acier.

12.6 Haltères – 1 ensemble pour chacun, à moins d'indication contraire

Polyuréthane
Mécanisme de verrouillage qui élimine le serrage de la tête des poids.
Garantie d'un minimum de 5 ans.

5 lb
7,5 lb
10 lb x 2
12,5 lb
15 lb x 2
17,5 lb
20 lb x 2
22,5 lb
25 lb x 2
27,5 lb
30 lb
32,5 lb
35 lb
37,5 lb
40 lb
45 lb
50 lb
55 lb
60 lb
65 lb
70 lb
75 lb
80 lb
85 lb
90 lb
95 lb
100 lb

12.7 Barre rectiligne prépesée – 1 de chaque

Polyuréthane
Mécanisme de verrouillage qui élimine le serrage de la tête des poids.
30 lb
40 lb
50 lb
60 lb
70 lb
80 lb

Solicitation No. - N° de l'invitation

WN536-150022/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor201

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

WN536-150022

TOR-4-37100

	90 lb 100 lb 110 lb			
	12.8 Système d'entraînement TRX x 10 (TRX Pro)			
	PRIX TOTAL, ARTICLE 12		\$	\$